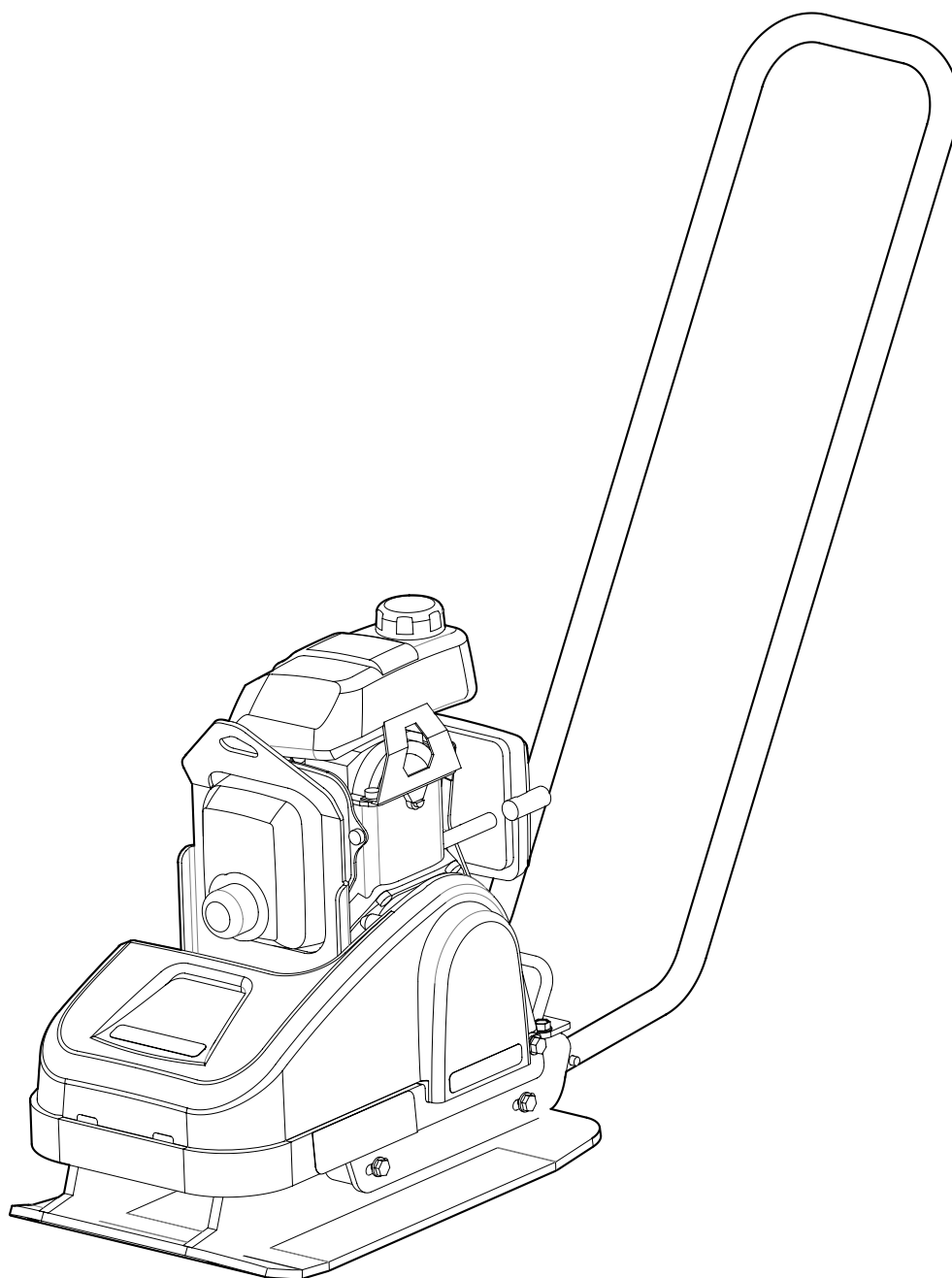


SWEPAC

F 50

F 75

ORYGINAŁ INSTRUKCJI OBSŁUGI



PRZEZNACZENIE

Zagęszczarka SWEPAC F50 / F75

jest przeznaczona do zagęszczania żwiru, piasku, małych prac gruntowych oraz brukarskich. Niewielkie wymiary zewnętrzne maszyny zapewniają dobrą manewrowość w ograniczonych przestrzeniach.

SPIS TREŚCI

PRZEZNACZENIE.....	3
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA.....	4
STANDARDY I NORMY.....	4
OZNACZENIA.....	5
DANE TECHNICZNE.....	6
ZASADA DZIAŁANIA.....	6
OPIS MASZINY.....	7
OBSŁUGA CODZIENNA.....	8
PRZED URUCHOMIENIEM SILNIK GX100.....	9
ROZRUCH.....	9
PO URUCHOMIENIU.....	9
WYŁĄCZANIE.....	9
PRACA MASZINY.....	9
PRZED URUCHOMIENIEM SILNIK GX120	10
ROZRUCH.....	10
PO URUCHOMIENIU.....	10
WYŁĄCZANIE.....	10
TRANSPORT MASZINY.....	11
DEKLARACJA ZGODNOŚCI EC.....	13

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Przed przystąpieniem do pracy z maszyną, operator musi zaznajomić się z niniejszą instrukcją bezpieczeństwa i obsługi maszyny.
- Maszyna nie może być używana w pomieszczeniach zamkniętych.
- Maszyna nie może być używana, jeżeli zabezpieczenia i urządzenia bezpieczeństwa zostały zdemontowane lub są niesprawne.
- Operator nie może pozostawiać bez opieki maszyny z pracującym silnikiem. Gdy wibrator jest połączony z silnikiem, operator musi mieć możliwość kontroli ruchu maszyny przy użyciu uchwytu i przełącznika start/stop. Maszyna może być używana tylko przez przeszkolonych operatorów.
- Podczas czynności obsługowych i naprawczych silnik maszyny musi być bezwzględnie wyłączony.
- Przed uzupełnieniem paliwa należy bezwzględnie wyłączyć silnik. Unikaj rozlewania paliwa i natychmiast usuwaj wszelkie pozostałości paliwa. Uzupełniaj paliwo tylko w dobrze wentylowanych obszarach.
- Nie dotykaj gorących elementów silnika, w szczególności tłumika.
- Przed podnoszeniem maszyny upewnij się, że uchwyt dźwigowy i jego mocowania nie są uszkodzone oraz że gumowe amortyzatory płyty dennej są nieuszkodzone i poprawnie zamontowane.
- Podczas transportu maszyny zbiornik paliwa powinien być pusty, a zawór paliwa ustawiony w pozycji zamkniętej.
- Podczas pracy z maszyną operator musi używać ochronników słuchu.
- Podczas pracy z maszyną operator musi mieć pewność, że w pobliżu maszyny nie znajdują się niepowołane osoby.
- Podczas pracy maszyną zawsze używaj sprzętu ochronnego takiego jak ciężkie, przeciwpoślizgowe buty i atestowane środki ochrony słuchu i wzroku.
- Maszyna nie może być używana w otoczeniu potencjalnie narażonym na pożar lub wybuch.
- Nigdy nie używaj maszyny, jeżeli jesteś zmęczony, spożywałeś alkohol lub leki, które mogą wpływać na Twoje postrzeganie, swobodę ruchów lub zdolność koordynacji.
- Nigdy nie używaj maszyny w jakikolwiek sposób przerobionej względem oryginalnej budowy.

STANDARDY I NORMY

Pomiary natężenia dźwięku wykonano zgodnie z normą EN 500-4 Rev. 1:1998, Annex C.
Niepewność pomiaru ± 0.5 dB (A) w 95% pomiarów.
Zgodnie z warunkami Dyrektywy 2000/14/EC, Annex VI, zanotowano następujące wartości:

	F 50	F 75
Ciśnienie akustyczne przy uszach operatora, L _{pA}	89 dB (A)	89 dB (A)
Dopuszczalny poziom natężenia dźwięku, L _{WA}	105 dB (A)	105 dB (A)
Gwarantowany poziom natężenia dźwięku, L _{WA}	105 dB (A)	105 dB (A)

Jako że poziom ciśnienia akustycznego przy uszach operatora przekracza 80 dB (A), podczas pracy z maszyną należy bezwzględnie używać środków ochrony słuchu. Przyspieszenie drgań na ręce operatora (HAV) zostało zmierzone zgodnie z normą ISO5349 podczas pracy na podłożu żwirowym. Wyniki pomiarów zostały przeliczone na wartości maksymalnego dziennego czasu pracy maszyną. Dodatkowe informacje na temat wibracji można znaleźć w regulacji AFS 2005:15 Szwedzkiej Inspekcji Środowiska Pracy (SWEA) z dnia 1.07.2005. Niepewność pomiaru ± 0.3 m/s² w 95% pomiarów.

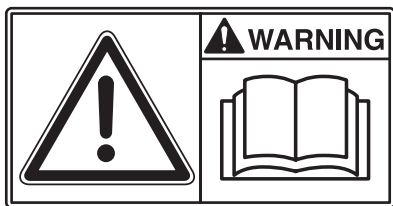
	F 50	F 75
Przyspieszenie drgań na ręce operatora HAV, m/s ²	4,5	4,6
Maksymalny dzienny czas pracy maszyną	2,5 godz.	2,4 godz.

Emisja spalin zagęszczarki F50 spełnia normy europejskiej dyrektywy *97/68SA*2002/88*0305*01 Euro2.

Emisja spalin zagęszczarki F75 spełnia normy europejskiej dyrektywy *97/68SA*2002/88*0305*01 Euro2.

OZNACZENIA

Oznaczenia ostrzegawcze



Przed przystąpieniem do pracy z maszyną dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi maszyny tak, by praca była bezpieczna. Upewnij się, że instrukcja obsługi maszyny jest zawsze dostępna dla operatora.



Silnik, tłumik: aby uniknąć oparzeń i urazów, nie dotykaj gorących elementów silnika gdy silnik jest uruchomiony lub został wyłączony niedawno.

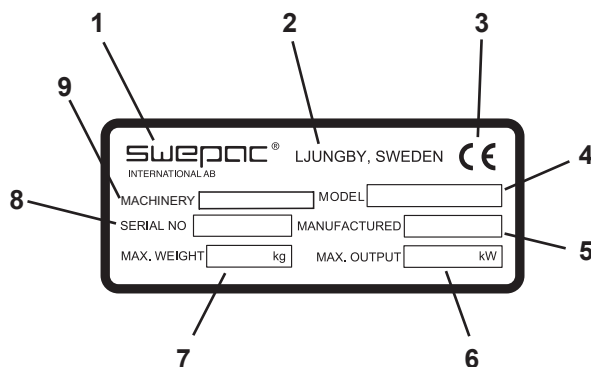


Przeniesienie napędu: trzymaj ręce, narzędzia i inne rzeczy z dala od paska napędowego podczas pracy maszyny by uniknąć urazów i uszkodzeń. Przeczytaj zasady bezpieczeństwa w instrukcji obsługi.



Jako że poziomy ciśnienia akustycznego przy uszach operatora przekracza 80 dB (A), podczas pracy z maszyną należy bezwzględnie używać środków ochrony słuchu by uniknąć uszkodzeń słuchu

Oznaczenia maszyny



1. Producent
2. Miejsce i kraj produkcji.
3. Znak CE.
4. Oznaczenie modelu.
5. Rok produkcji.
6. Maksymalna moc silnika.
7. Maksymalna masa maszyny.
8. Numer seryjny.
9. Typ maszyny.

DANE TECHNICZNE**F 50**

Masa netto.....	52 kg
Płyta denną, szer. x dł.	300 x 500 mm
Prędkość liniowa	ok. 25 m/min
Siła odśrodkowa.....	9 kN
Częstotliwość wibracji uchwytu.....	115 Hz
Silnik.....	Honda GX 100
Moc znamionowa silnika.....	1,7 kW
Prędkość obrotowa silnika.....	3600 RPM
Objętość zbiornika paliwa.....	1,6 l
Rodzaj paliwa.....	benzyna bezołowiowa
Ilość oleju w skrzyni korbowej silnika.....	0,4 l

F 75

Masa netto.....	75 kg
Płyta denną, szer. x dł.	380 x 530 mm
Prędkość liniowa.....	ok. 25 m/min
Siła odśrodkowa.....	11 kN
Częstotliwość wibracji uchwytu.....	94 Hz
Silnik.....	Honda GX120
Moc znamionowa silnika.....	2,9 kW
Prędkość obrotowa silnika.....	3600 RPM
Objętość zbiornika paliwa.....	2,5 l
Rodzaj paliwa.....	benzyna bezołowiowa
Ilość oleju w skrzyni korbowej silnika.....	0,6 l

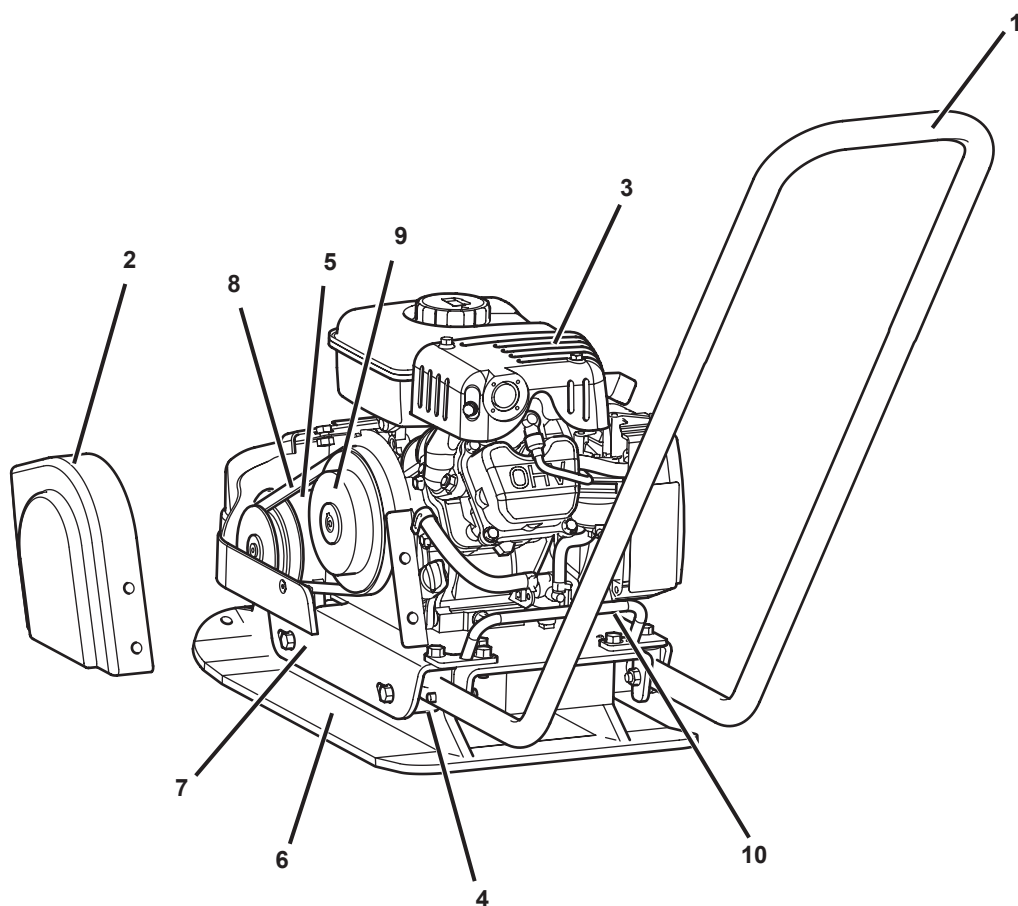
ZASADA DZIAŁANIA

Maszyna składa się z płyty dennej z elementem wibracyjnym i części górnej, amortyzowanej względem płyty dennej. Moc przenoszona jest z silnika do elementu wibracyjnego przez pasek klinowy. Silnik wyposażony jest w zintegrowane sprzęgło odśrodkowe. Dzięki kierunkowi obrotu oraz umieszczeniu elementu wibracyjnego w przedniej części płyty dennej, maszyna samoczynnie porusza się do przodu. Elementy ruchome są dobrze chronione przez pokrywę wykonaną z odpornego na uderzenia polietylenu.

ZALECENIA DOTYCZĄCE PALIWA I OLEJU

Rodzaj paliwa.....benzyna bezołowiowa
 Olej silnikowy.....SAE10W-30
 Wymiana oleju silnikowego: pierwsza po 20 godzinach pracy, potem po każdych 100 godzinach pracy.

OPIS MASZYN

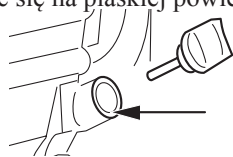


1. Uchwyt
2. Pokrywa ochronna
3. Silnik spalinowy
4. Amortyzator gumowy
5. Element wibracyjny
6. Płyta denna
7. Płyta silnika
8. Pasek klinowy
9. Sprzęgło odśrodkowe
10. Uchwyt dźwigowy

OBSŁUGA CODZIENNA

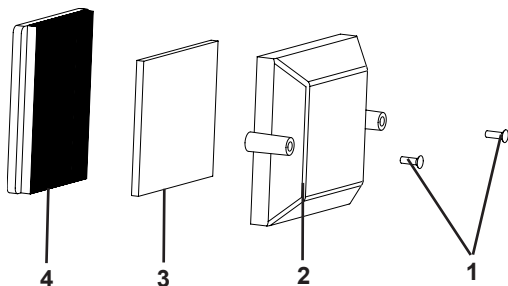
Sprawdź, czy w zbiorniku jest paliwo. Uzupełnij paliwo, jeśli jest to konieczne.

Kontrola poziomu oleju silnikowego. Sprawdzaj poziom oleju w skrzyni korbowej silnika codziennie. Poziom oleju powinien sięgać krawędzi otworu wlewowego oleju, gdy maszyna znajduje się na płaskiej powierzchni.



Kontrola filtra powietrza

Stan filtra powietrza powinien być sprawdzany co najmniej raz w tygodniu. Jeżeli maszyna pracuje w otoczeniu o dużym zapyleniu, sprawdzaj filtr powietrza codziennie.



Czyszczenie filtra powietrza silnik GX 100

1. Poluzuj śruby (1) i zdejmij pokrywę (2). Usuń pył z pokrywy.
2. Wyczyść filtr wstępny (3) przy użyciu wody i środka czyszczącego. Zaimpregnuj filtr wstępny olejem silnikowym. Wytrzyj do sucha.
3. Wyczyść wkład filtra (4) delikatnie uderzając nim o płaską powierzchnię. UWAGA! Jeżeli wkład jest zniszczony, wymień go.
4. Zmontuj zespół filtra.

Kontrola filtra powietrza silnik GX 120

1. Element papierowy
2. Element z tworzywa piankowego.

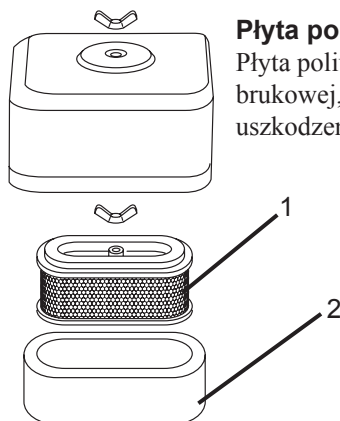
Czyszczenie filtra powietrza

1. Zdemontuj element z tworzywa piankowego oraz element papierowy i sprawdź, czy nie są uszkodzone. Jeżeli są – wymień je
2. Umyj element z tworzywa piankowego odpornym termicznie płynem i odczekaj do wyschnięcia. Zaimpregnuj olejem silnikowym i wytrzyj do sucha.
3. Uderz elementem papierowym o twardą powierzchnię by usunąć pył i kurz.

Wycieki paliwa/oleju

Codziennie sprawdzaj, czy z silnika nie wycieka olej lub paliwo. Jeżeli pojawił się wyciek, maszyna nie może być używana aż do usunięcia przyczyny wycieku.

Przeczytaj uważnie załączoną oddzielną instrukcję obsługi silnika!

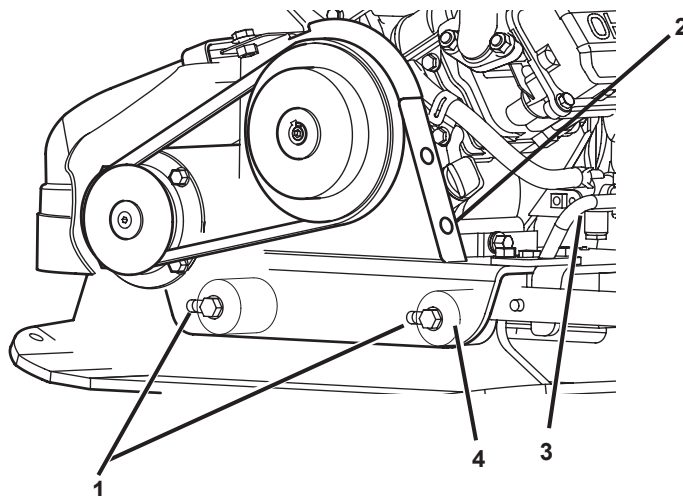


Płyta poliuretanowa

Płyta poliuretanowa jest używana do zagęszczania kostki brukowej, aby chronić kostkę i płytę denną maszyny przed uszkodzeniami.

Pasek napędowy

Sprawdzaj regularnie napięcie i stan paska klinowego. Jeżeli pasek klinowy jest zniszczony zastąp go nowym paskiem typu XPZ750 F50 lub A28 F75.



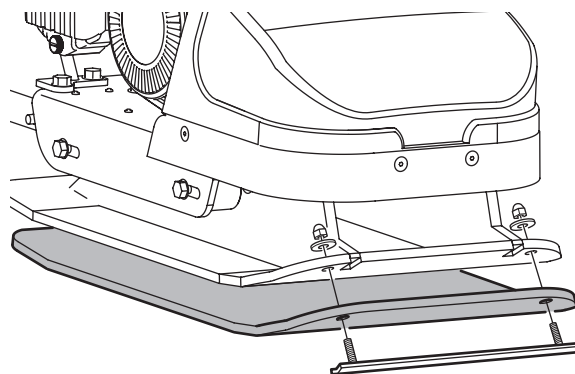
Regulacja napięcia paska klinowego

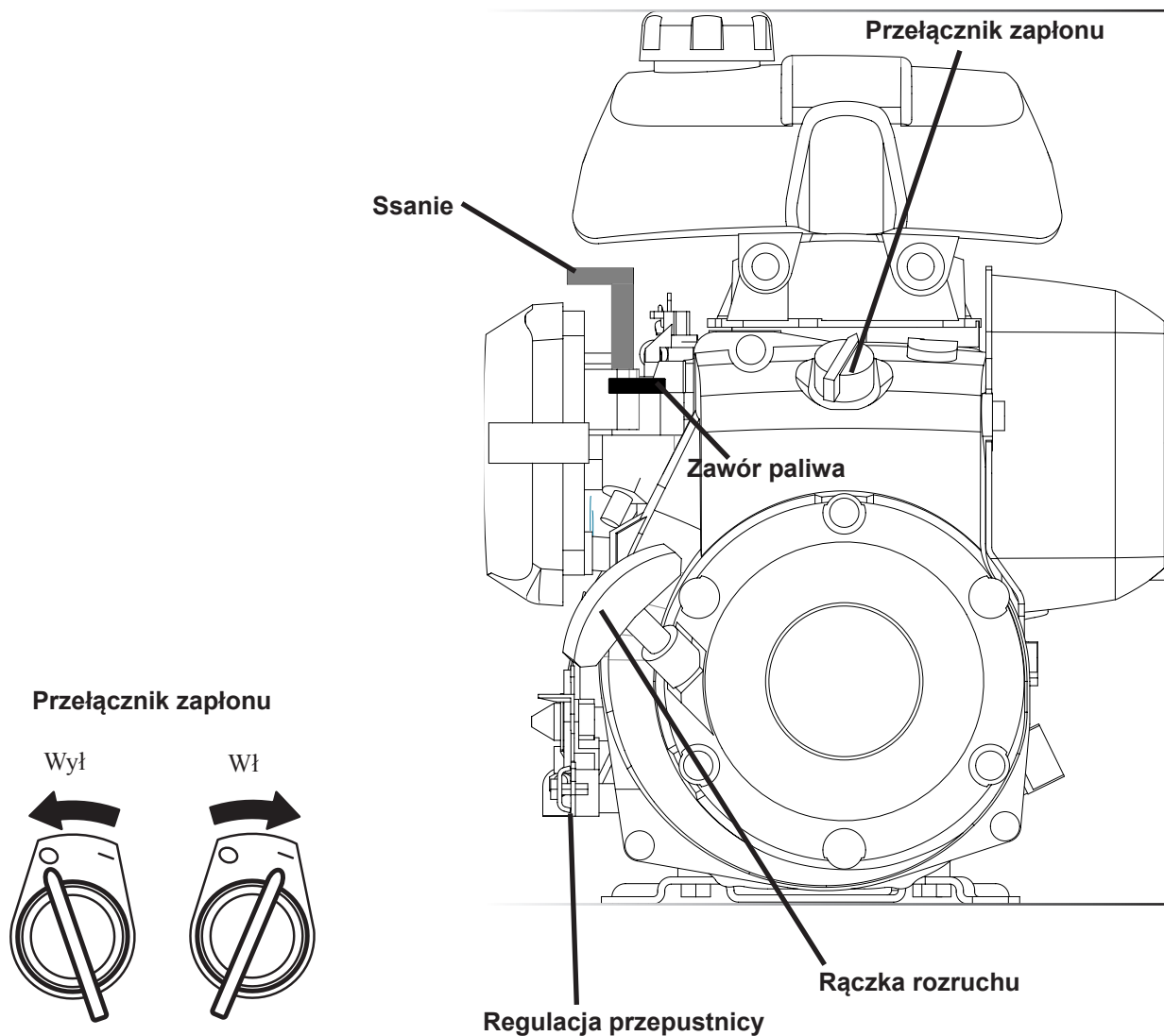
Odkręć śruby (nr 1, 4 szt.) utrzymujące płytę silnika. Odkręć śruby (nr 2, 3 szt.) utrzymujące pokrywę. Zdejmij pokrywę.

Napij pasek klinowy ciągnąc uchwyt (3). Dokręć śruby. Zamontuj pokrywę.

Amortyzatory gumowe

Regularnie sprawdzaj stan amortyzatorów gumowych (nr 4, 4 szt.). Wymieniaj uszkodzone elementy.





SILNIK GX 100 PRZED URUCHOMIENIEM

Przeczytaj „Obsługę codzienną” na stronie 8.

ROZRUCH

Ustaw przełącznik zapłonu w pozycji „Wł.”

Otwórz zawór paliwa.

Ustaw przepustnicę w pozycji maksymalnej prędkości obrotowej.

Uruchom silnik poprzez pociągnięcie rączki rozruchu.

PO URUCHOMIENIU

Stopniowo wyłączaj ssanie. Rozgrzej silnik przez około 5 minut.

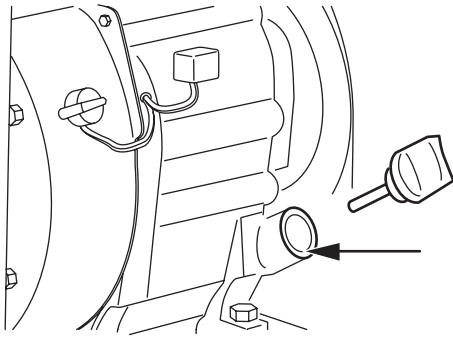
WYŁĄCZANIE

Ustaw przepustnicę w pozycji minimalnej prędkości obrotowej i pozwól silnikowi pracować przez kilka minut.

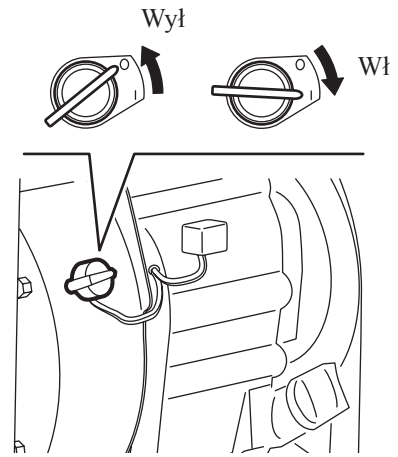
Wyłącz silnik przez ustawienie przełącznika zapłonu w pozycji 0.

PRACA MASZYNY

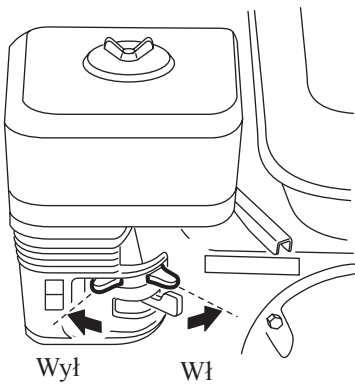
Element wibracyjny maszyny zaczyna pracować, gdy prędkość obrotowa silnika jest zwiększana. Najlepsze warunki pracy element wibracyjny uzyskuje przy maksymalnej prędkości obrotowej silnika. Unikaj pracy maszyny przy prędkości obrotowej silnika innej niż maksymalna – może to powodować przyspieszone zużycie sprzęgła odśrodkowego. Dzięki niedużym wymiarom zewnętrznym i niskiej masie prowadzenie maszyny jest łatwe. Kształt płyty dennej pozwala na ciągnięcie maszyny do tyłu. Element wibracyjny maszyny przestaje pracować, gdy przepustnica ustawiona jest w pozycji minimalnej prędkości obrotowej silnika. Maszyna jest przeznaczona wyłącznie do pracy na zewnątrz budynków. Pracując zadбай o odpowiednie oświetlenie zagęszczanej powierzchni. Zagęszczana powierzchnia musi być zroszona lub naturalnie wilgotna. Używanie maszyny do celów innych niż zagęszczanie gruntu jest zabronione.



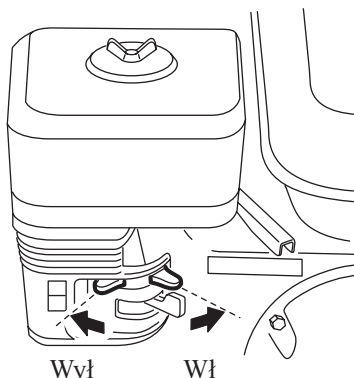
Poziom oleju



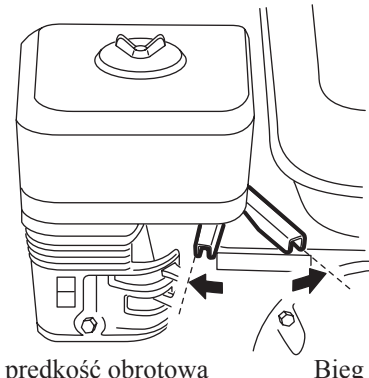
Przełącznik zapłonu



Zawór paliwa



Ssanie



Regulacja przepustnicy

PRZED URUCHOMIENIEM SILNIK GX 120

Przeczytaj „Obsługę Codzienną” na stronie 8.

ROZRUCH

Ustaw przełącznik zapłonu w pozycji „Wł.”

Otwórz zawór paliwa.

Ustaw regulator przepustnicy w 1/3 max. prędkości obrotowej.

Ustaw ssanie. Jeżeli silnik jest zimny, włącz ssanie. Nie używaj ssania, jeżeli silnik jest ciepły lub gdy temperatura powietrza jest wysoka.

Uruchom silnik przez pociągnięcie rączki rozruchu. Najpierw pociągnij delikatnie, do wyraźnego oporu. Następnie pociągnij mocno i szybko.

PO URUCHOMIENIU

Ustaw regulator przepustnicy w pozycji biegu jałowego.

Stopniowo wyłączaj ssanie.

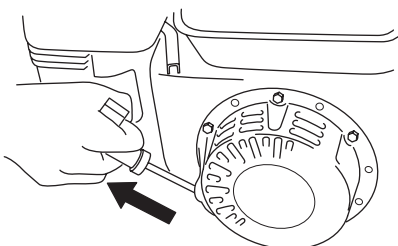
Rozgrzej silnik przez około 5 minut.

WYŁĄCZANIE

Ustaw regulator przepustnicy w pozycji biegu jałowego i pozwól silnikowi pracować przez kilka minut.

Ustaw przełącznik zapłonu w pozycji „wył.”

Zamknij zawór paliwa.



TRANSPORT MASZYNY

Uchwyt maszyny można łatwo zdemonstować bez użycia narzędzi, co pozwala na transport maszyny w bagażniku samochodu.

Ręczne podnoszenie maszyny

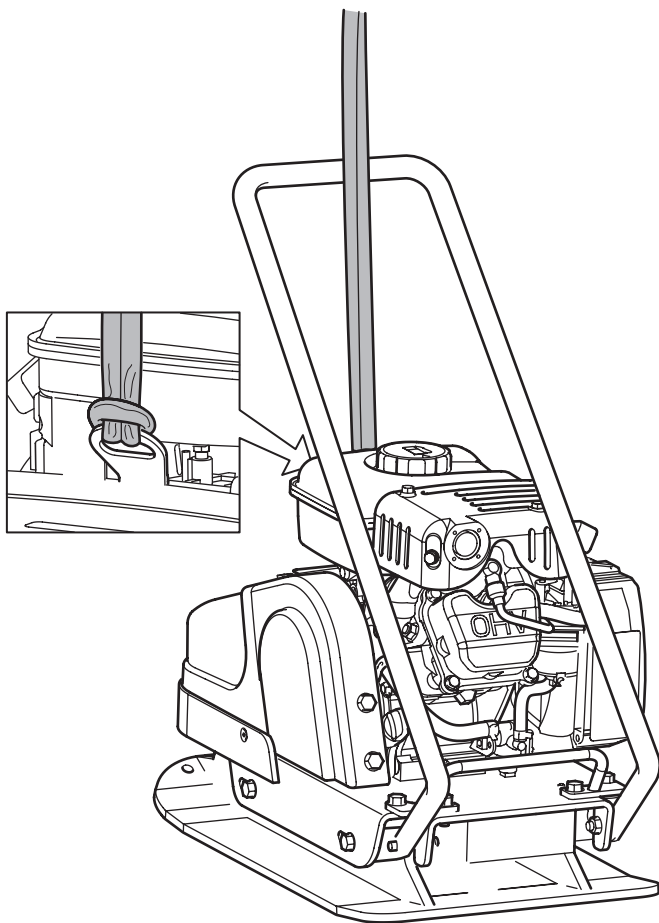
Zdemontuj uchwyt przez pociągnięcie go do przodu i zsunięcie z mocowań. Zsunięcie z mocowań może wymagać delikatnych ruchów na boki.

Uwaga! Do podniesienia maszyny potrzebne są dwie osoby!

Maszynę należy podnosić za uchwyt z tyłu i za przednią krawędź z przodu.

Podnoszenie urządzeniem dźwigowym

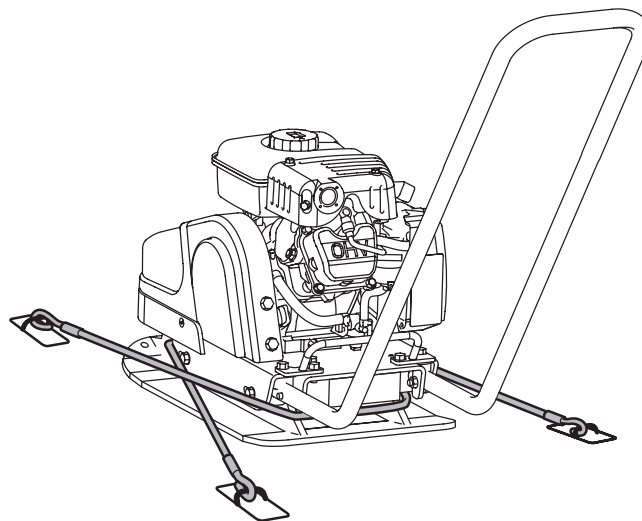
Przesuń uchwyt maszyny do przodu. Umieść pas transportowy w uchwycie dźwigowym i wewnątrz uchwytu maszyny, jak na rysunku poniżej.



Zabezpieczenie transportowe

Podczas transportu zabezpiecz maszynę pasami zgodnie z rysunkiem.

Uwaga! Pasy transportowe zaczepiaj zawsze od płytę denną maszyny, a nie o jej górną część



Deklaracja zgodności EC

Producent

Swepac AB
Blockvägen 3
34132 Ljungby

1. Kategoria: Zagęszczarka płytowa

2. Typ: F50
F75

3. Moc silnika: F50 1,7 kW
F75 2,9 kW

Linia produktów zgodna z następującymi normami:

2006 / 42 / EG

2000 / 14 / EG

2004 / 108 / EG

EN 500-1

EN 500-4

Dokumentacja techniczna przechowywana jest przez:

Swepac AB, Blockvägen 3 SE-34132 Ljungby
Tomas Johansson / Inżynier Produktu

SWEPONC

SWEPAC

SWEPAC AB

Adres **Blockvägen 3, 341 32 Ljungby, Sweden**, tel. **+46 (0)372-156 00**, fax **+46 (0)372-837 41**, E-mail **mail@swepac.se**,
Strona internetowa **www.swepac.se**